



DEUTSCHE SCHULE – COLEGIO ALEMÁN SANTA CRUZ DE TENERIFE

Calle Drago, 1 – 38190 Tabaita Alta (El Rosario) – Tel. +34 922 68 20 10 – Fax +34 922 68 27 46
E-Mail: dstenerife@dstenerife.eu – Web: www.dstenerife.eu

Tabaita Alta, 28.06.2019

Queridos padres:

El curso escolar 2018-2019 llega a su fin.

Este pasado curso escolar se ha visto reflejado en el refrán alemán “**Stillstand ist Rückschritt**” (“pararse es retroceder”) por los cambios, las sorpresas, los desafíos y las novedades que se han desarrollado:

I. Personal

La Sra. Niemeier, el Sr. Freund y el Sr. Schünicke regresan a Alemania después de seis años y la Sra. Visbeck después de tres años, prestando sus servicios como funcionarios en comisión de servicio (ADLK). Las Sras. Kaltenecker, Hirth, Stern, Schünicke y el Sr. Walters también dejan el colegio como profesores contratados localmente.

El compromiso de la Sra. **Maike Niemeier** queda reflejado en muchas áreas: en las diferentes actuaciones musicales de la Banda y de la Bandita, en el acompañamiento y en la colaboración en numerosos proyectos musicales (por ejemplo, viajes de intercambio, JuMu, organización del “Concierto en la calle” en Santa Cruz, etc.), pero también en su constante cooperación en la implementación del concepto de alemán en el DST.

Muchos conocerán al Sr. **Martin Freund** no solo por su faceta como profesor de Matemáticas y Física, sino también como un profesor versátil y comprometido. Por ejemplo, ha dedicado una cantidad considerable de horas a proporcionar un excelente apoyo técnico en numerosas actuaciones y eventos escolares y ha sido el responsable de la modernización del salón de actos.

El Sr. **Sebastian Schünicke** apoyó activamente, entre otras cosas, el trabajo conceptual en diferentes comités en la DST. Como Jefe del departamento de Alemán fue responsable de la implementación del concepto de alemán integrado y diferenciado, que mejoró el aprendizaje del idioma en todos los departamentos del colegio.

La Sra. **Ellen Visbeck** abandona el DST y espera con alegría un nuevo desafío en Alemania, donde será responsable, entre otras cosas, de la formación de estudiantes que se están preparando para ser profesores de Alemán. Su carácter empático y motivador, junto con sus habilidades profesionales, ha dado lugar a impulsos que mejoran la calidad en muchas áreas de la vida escolar (por ejemplo, la introducción e implementación del apoyo a la lectura).

Las Sras. **Heidi Hirth y Laura Stern** han destacado como buenas compañeras y por su carácter cooperativo, siendo muy modestas. Sus altos conocimientos profesionales, su interacción con los niños y la

actividades realizadas enriquecieron enormemente y en todos los aspectos al equipo de Primaria.

La Sra. **Theresa Kaltenecker** demostrará sus habilidades pedagógicas, sociales y deportivas, subiéndose en un barco en los próximos meses. El colegio echará en falta su gran compromiso, al igual que su popular y conmovedora actitud.

El Sr. **Martin Walters** abandona el DST para abordar nuevos retos en Alemania.

La Sra. **Sandra Schünicke** ha sido durante muchos años quien se ha encargado de los intercambios individuales y ha trabajado en el colegio como profesora de Alemán e Historia. Entre 30 y 40 niños han estado regularmente alojados en familias en Alemania durante varias semanas o meses. Este programa es un elemento muy importante en el concepto de adquisición continuada del alemán y satisface las demandas interculturales del colegio.

A todos los compañeros que abandonan el DST les deseo, en nombre de toda la comunidad escolar, mucho éxito en su siguiente etapa. Mi agradecimiento por su compromiso profesional y humano.

II. Departamentos:

a) **Kindergarten**

Guardería KiKri:

La guardería KiKri despide este año a un grupo excepcionalmente fuerte de niños que pasan al Kindergarten. Esto se debe, por un lado, al apoyo competente de muchos alumnos en prácticas, que han llevado a cabo interesantes proyectos con los niños (por ejemplo, el proyecto de la oruga “Nimmersatt” en el que pudieron observar de cerca su transformación en mariposa).

Por otro lado, los niños se sintieron rápidamente cómodos en la Guardería y la aceptaron como su “segundo” hogar. Se han forjado grandes amistades, que han sido relevantes en la distribución de los grupos en el Kindergarten.

Los niños han podido visitar regularmente a sus futuras profesoras y están deseando asistir al Kindergarten.

Kindergarten y K3+:

Además de muchas otras actividades interesantes, el tema “Reciclaje y protección del medio ambiente” fue tratado en detalle como tema central durante todo el curso escolar. Los niños y las maestras estaban muy orgullosos del hecho de no encontrar ningún resto de plástico en las papeleras al final de la jornada.

Nos gustó especialmente observar cómo los niños criticaban a los adultos cuando bebían de botellas de plástico y luego les explicaban lo que sucedía con la basura de plástico.

El festival de verano también giró en torno a este lema, permitiendo a los niños dejar correr su creatividad y hacer la decoración con botellas

de plástico y latas. Los padres pudieron disfrutar de un concierto de tambores, que habían hecho ellos mismos.

En ambas etapas educativas los niños han vivido un año muy creativo, emocionante y lleno de acontecimientos.

b) Primaria:

Echamos la vista atrás:

En Primaria nos esforzamos por crear situaciones de aprendizaje abiertas y entretenidas, para abordar los dos idiomas, alemán y español, en un entorno que resulte atractivo. Con este fin, el pasado año organizamos numerosos eventos, fiestas y celebraciones, de las que solo mencionamos algunas aquí:

-Muestra de villancicos, manualidades navideñas y concierto de Navidad.

-Viajes de clases y días de excursión (La Maresía, Herxheim, etc.).

-Semanas de proyectos: “Arte”, “Jugando nos ponemos en forma en matemáticas” y “Circo”.

-Concierto y Festival de Verano.

-Visitas a espacios extracurriculares (teatro, etc.).

-Días de excursión.

-Noches de lectura.

-Concursos de lectura en alemán y español.

El profesorado de Primaria quiere reiterar su agradecimiento a los padres por su participación y apoyo.

Las clases de Primaria trabajan desde el comienzo del curso escolar con un nuevo formato de organización de las tareas, que se pueden completar durante los periodos de aprendizaje y repaso o de forma flexible en casa. Estamos satisfechos con la implementación de nuestros objetivos y haremos los ajustes necesarios para el próximo curso escolar.

(http://www.dstenerife.eu/wp-content/uploads/2018/11/DST_L%C3%9CZkonzept_esp_16112018.pdf)

Estamos muy contentos de usar cada vez más los *iPad* como medio de aprendizaje adicional. Para ello, hemos resumido los primeros fundamentos en un concepto preliminar de medios de comunicación.

(http://www.dstenerife.eu/wp-content/uploads/2018/01/DST_Methoden-und-Medien-GS_05012018.pdf)

Las profesoras alemanas y españolas de Primaria trabajan en estrecha colaboración y con mucha confianza. También hemos intentado planificar e implementar proyectos de enseñanza en conjunto (por ejemplo, en las asignaturas de *Sachkunde* y Ciencias Sociales).

Nuestra psicóloga escolar, la Sra. Pintado, ha trabajado muchas horas con las clases G3 y G4 con el fin de prevenir el acoso escolar. En breve se empezará a trabajar con las clases G1 y G2.

Los resultados de las últimas evaluaciones lingüísticas en las clases G3 muestran muy buenos resultados (nivel A1), que avalan nuestro trabajo.



Algunos alumnos de las clases G3 y G4 han recibido menciones especiales por haber llegado a las rondas finales de las Olimpiadas de Matemáticas y han alcanzado los primeros puestos en la Península Ibérica y en Canarias. ¡Muchas felicidades!

c) Secundaria:

Diferenciación dentro y fuera del aula:

La diferenciación en la enseñanza se ha convertido en algo natural en el DST. El concepto de Alemán de los últimos años ya está dando sus frutos.

Desde el curso académico 2018-2019 también se están llevando a cabo medidas de diferenciación en Matemáticas. Después de adaptar los planes de estudio, algunas clases son impartidas por un equipo de profesores. La posibilidad de participar en actividades extraescolares de recuperación y perfeccionamiento ofrece a los alumnos diversas oportunidades para progresar en su rendimiento académico. Mi especial agradecimiento a los profesores de Matemáticas, que han asistido a numerosos cursos de formación y están en continuo contacto para poder atender correctamente a los niños.

Formas de encuentro interculturales

Otro de nuestros puntos fuertes son los encuentros interculturales. Los intercambios entre nuestro DST y los colegios en Alemania juegan un importante papel en este sentido. En representación, quisiera nombrar el intercambio de los más jóvenes, los niños de las clases G4, con nuestros socios en Herxheim. El alojamiento en las respectivas familias contribuye enormemente al desarrollo personal y al aprendizaje del idioma.

Nuestro festival de música con la Bigband de Kirchhain, la Banda del Colegio Alemán Las Palmas de Gran Canaria y nuestra Bandita y nuestra Banda, fue una delicia como todos los años. La semana de preparación musical y coordinación entre los colegios culminó con un concierto impresionante.

Muchísimas gracias a todos los que han ayudado a promover este extraordinario evento.

Educación democrática

Nuestros alumnos también pudieron convencer a todos los asistentes este año en el Model United Nations (MUN). Después del congreso en Múnich fueron invitados a participar en el congreso mundial en Nueva York, en el que se simula el trabajo de las Naciones Unidas (ONU). Los alumnos se convierten en diplomáticos de los Estados miembros y tienen que representar sus opiniones en los comités simulados en inglés.

Estamos orgullosos de nuestros alumnos y de los profesores involucrados. ¡Muchísimas gracias!

El “Landeswettbewerb Jugend debattiert” (Certamen regional “los jóvenes debaten”), en el que participaron muchos colegios alemanes

de la Península Ibérica, tuvo lugar este año en nuestro colegio. Los alumnos tuvieron que participar en debates frente a un jurado. Mi agradecimiento a todos los miembros del colegio que acompañaron y llevaron a cabo esta exigente competición.

Abitur

El Abitur de este año fue un gran éxito y me complace informarles de que la clase 12 lo hizo muy bien, obteniendo una nota media de 1,9.

III. Varios:

a) Vídeo escolar.

¡Por fin ha llegado la hora!

Todos ustedes, queridos lectores, tienen la oportunidad de ver nuestro nuevo vídeo escolar:

(<https://www.youtube.com/watch?v=u03VO67khpo&t=1s>).

¡Espero que les guste!

b) Aprendizaje digital.

Estamos muy agradecidos a la Junta Directiva y a la Asociación por su compromiso al cubrir los costes de la modernización de la infraestructura digital en el DST, que permitirá el desarrollo de un entorno digital moderno a partir del próximo curso escolar. Ya en septiembre, podremos contar con tres aulas con los nuevos medios digitales. En los siguientes años, todas las aulas serán equipadas digitalmente y el profesorado recibirá la formación necesaria para permitir el uso de estos medios digitales, como otra alternativa a nuestro repertorio de métodos.

c) Necesidades de sustitución.

A través del Consejo de Padres se evidenciaron las críticas por las frecuentes sustituciones que han tenido lugar en Secundaria durante este curso escolar.

El Consejo de Padres y la Dirección han analizado los datos existentes y han valorado las mejoras a tener en cuenta para el próximo curso escolar.

Hoy les puede asegurar que el número real de sustituciones en nuestro colegio ha sido comparativamente bajo, en torno al 3%, a pesar de que algunas clases desafortunadamente se han visto afectadas de forma desproporcionada. Los motivos incluyen numerosos eventos y viajes de clase, que son muy importantes para nosotros como centro de encuentro cultural que somos. Todos sus hijos se beneficiarán de estas actividades en su momento. Las sustituciones siempre son complicadas; sin embargo, sus hijos les podrán hablar sobre los temas tratados durante dicha sustitución, ya que, por lo general, se prepara material didáctico adecuado para la ocasión.

Nos esforzaremos para optimizar el protocolo de actuación en caso de sustituciones para el próximo curso escolar.



Aprovecho la ocasión para desearles, queridos padres, que disfruten de unas relajantes y divertidas vacaciones de verano.

Muchas gracias por la colaboración constructiva en Kindergarten, en Primaria y en Secundaria.

Espero con alegría el próximo curso escolar, para que juntos podamos continuar apoyando y fortaleciendo a sus hijos.

Reciban un cordial saludo,

Lisa Schneider (Directora DST)